

Lully
Miserere

LWV 25

CHŒUR ET ORCHESTRE

Jean-Baptiste
Lully 1632-1687
Miserere

LWV 25

COLLECTION CHŒUR ET ORCHESTRE
LES MAÎTRES DU PARNASSE FRANÇAIS
Édition de Louis Castelain

Éditions du Centre de musique baroque de Versailles
CAH. 290

Le Centre de musique baroque de Versailles
est subventionné par
le Ministère de la Culture
(Direction générale de la création artistique),
l'Établissement public du musée et du domaine national de Versailles,
le Conseil régional d'Île-de-France,
le Conseil départemental des Yvelines,
la Ville de Versailles,
le Cercle Rameau, cercle des mécènes particuliers et entreprises du CMBV.

Son pôle Recherche est associé au Centre d'Études Supérieures de la Renaissance
(Unité mixte de recherche 7323, CNRS - Université François-Rabelais de Tours)

© 2017 - Éditions du Centre de musique baroque de Versailles
Collection Chœur & Orchestre (46) - ISSN : 1954-331X
CMBV — CAH.290 - ISMN : 979-0-56016-290-4
Tous droits d'exécution, de reproduction,
de traduction et d'arrangement réservés
Dépôt légal : décembre 2017

Directeur de publication : Hervé Burckel de Tell
Directeur de collection : Benoît Dratwicki
Responsables éditoriaux : Louis Castelain et Julien Dubruque
Éditions fondées par Jean Duron et Jean Lionnet
Imprimerie : Imprimerie Copie Service (Versailles), décembre 2017
Couverture : conception Polymago

Centre de musique baroque de Versailles

HÔTEL DES MENUS-PLAISIRS
22, avenue de Paris
F-78000 Versailles
+33 (0)1 39 20 78 18
editions@cmbv.com
www.cmbv.fr

**MISSION NATIONALE DE VALORISATION
DU PATRIMOINE MUSICAL FRANÇAIS
DES XVII^e ET XVIII^e SIÈCLES**

INTRODUCTION

SÉRIE *LES MAÎTRES DU PARNASSE FRANÇAIS*

Cette série témoigne du travail de recréation de l'ensemble *Le Parnasse français* qui, depuis ses débuts, s'attache à présenter en concert des œuvres rares ou inédites du patrimoine musical français. Les partitions proposées ont fait l'objet d'une édition et, le cas échéant, d'une recomposition des parties manquantes par Louis Castelain, directeur musical du *Parnasse français*, en vue de leur exécution.

NOTES BIOGRAPHIQUES

Originaire de Florence, Jean-Baptiste Lully (1632-1687) arriva en France à l'âge de quatorze ans et entra au service de mademoiselle de Montpensier afin d'aider cette dernière à perfectionner son italien. Parallèlement, il compléta sa formation musicale puis, remarqué par Louis XIV, obtint son premier poste à la cour en 1653, en tant que compositeur de la musique instrumentale. À partir de 1661, année où il reçut ses lettres de naturalisation, il fut successivement Surintendant de la Musique du roi et Compositeur de la Chambre, Maître de la Musique de la famille royale, directeur de l'Académie royale de musique et enfin Secrétaire du roi. Lully domina toute la vie musicale en France pendant de longues années et fut à l'origine de plusieurs formes musicales qu'il conçut ou développa de manière remarquable, comme le ballet de cour, le motet à grand chœur, la comédie-ballet ou la tragédie en musique. Ses ouvrages les plus célèbres sont ses comédies-ballets (*Le Bourgeois gentilhomme* ou *Les Amants magnifiques*), ses tragédies en musique (*Atys*, *Persée*, *Armide*...) et ses grands motets dont le *Miserere*, le *Te Deum* et le *De Profundis*.

NOTES HISTORIQUES

Les motets à deux chœurs

Au début des années 1660, l'ascension de Lully dans la Musique du roi coïncida avec le début du règne personnel de Louis XIV. En mars 1661, quand mourut le cardinal Mazarin, le roi décida de gouverner seul son royaume et, en mai de la même année, Lully, qui était auparavant seulement Compositeur de la musique instrumentale du roi, devint Surintendant de la Musique de la Chambre. À partir de cette époque, les musiciens des différents départements de la Musique du roi – la Chapelle, la Chambre et parfois l'Écurie – pouvaient se réunir pour des offices religieux extraordinaires : cérémonies de circonstance (baptême, mariage, funérailles, victoire militaire) ou offices de fêtes solennelles auxquels le roi assistait. La responsabilité de l'exécution de la musique revenait alors soit au Sous-Maître de la Chapelle en exercice, soit au Surintendant de la Musique du roi¹. C'est dans ce cadre que Lully, qui n'occupa jamais de charge officielle à la Chapelle, composa ses grands motets, comme il le rappelle lui-même dans la dédicace des six *Motets à deux chœurs*, publiés par Ballard en 1684 :

Sire,

Entre mes ouvrages, voici ceux que je dois particulièrement offrir à Votre Majesté. Il vous a plu, Sire, de m'honorer d'une charge qui m'a fait un devoir indispensable de composer ces Concerts sacrés que la Musique de Votre Chambre et celle de Votre Chapelle jointes ensemble, ont accoutumé en des jours solennels de faire retentir au milieu des saintes cérémonies. [...]

Ainsi, associés à des événements politiques, le *Jubilate Deo*, premier des motets à grand chœur de Lully, retentit dans les cérémonies liées à la signature du traité des Pyrénées en 1661, et plus tard, en 1685, le *Quare fremuerunt gentes* célébra la trêve de Ratisbonne. Parmi les motets composés pour des solennités religieuses figure le *Miserere*. Le *Plaudite lætare* célébra le baptême du Dauphin, en 1668, le *Te deum* celui du propre fils de Lully, dont Louis XIV était le parrain, et le *Dies irae* accompagna les funérailles de la reine en 1683.

Du reste, Thierry Favier a montré que les motets pour petit et grand chœur, accompagné par un orchestre à cinq parties, comme c'est le cas de ceux de Lully, ne concernaient probablement, avant 1683, que des offices extraordinaires, qui rassemblaient les différents corps de la Musique du roi. À la Chapelle royale, ce n'est qu'après le concours de recrutement des nouveaux Sous-Maîtres, en 1683, que ce type de motet devint la norme², pour laquelle ceux de Lully eurent valeur de modèles. À la suite des célébrations d'événements auxquels ils étaient destinés, les motets de Lully, du moins ceux édités, continuèrent d'accompagner des cérémonies extraordinaires, puis entrèrent au répertoire de la Chapelle, comme le rappelle le titre de Ballard – *Motets [...] pour la Chapelle Royale* –, et comme le confirme leur présence dans les *Livres du roi*, à partir de 1686³.

1. Thierry FAVIER, « Genèses du grand motet », *Regards sur la musique: La naissance du style français, 1650-1673*, Jean DURON (éd.), Wavre, Mardaga, 2008, pp.89-102.

2. *Ibid.*

3. Voir la description des sources ci-dessous.

INTRODUCTION

“LES MAÎTRES DU PARNASSE FRANÇAIS” SERIES

This series reflects the re-creative work of the ensemble Le Parnasse Français, who, since its inception, strives to present rare or unpublished works of the French musical heritage in concert. All the scores have been edited, and their missing parts reconstructed, if necessary, by Louis Castelain, musical director of the Parnasse Français, in view of their performance.

BIOGRAPHICAL NOTE

Jean-Baptiste Lully (1632-1687) arrived in France from his native Florence at the age of 14, joining Mademoiselle de Montpensier's service in order to help her improve her Italian, while simultaneously completing his musical studies. Louis XIV took notice of Lully and he was given his first court position in 1653, as the Instrumental Music Composer. He received his naturalisation papers in 1661 then was successively appointed to the following positions: *Surintendant de la Musique du roi* and *Compositeur de la Chambre*, *Maître de la Musique de la famille royale*, director of the *Académie royale de musique*, and finally *Secrétaire du roi*. Lully dominated French musical life for many years and was responsible for several musical forms that he either recreated or developed remarkably, like the court ballet (*ballet de cour*), the grand motet (*motet à grand chœur*), the *comédie ballet*, or the *tragédie en musique* (lyric tragedy). His most famous works are his *comédies ballets* (*The Bourgeois Gentleman* or *The Magnificent Lovers*), his lyric tragedies (*Atys*, *Persée*, *Armide*) and his grands motets, such as *Miserere*, the *Te Deum*, and the *De profundis*.

HISTORICAL NOTE

The grands motets

Lully's rise to power in the *Musique du roi* in the early 1660's coincided with the beginning of Louis XIV's personal reign. In March 1661, upon the death of Cardinal Mazarin, the king decided to govern his kingdom on his own and then, in May of the same year, Lully became the *Surintendant de la Musique de la Chambre*, after having been the *Compositeur de la musique instrumentale du roi*. Thereafter, the musicians from the different *Musique du roi* departments, the *Chapelle* (the Chapel), the *Chambre* (the Chamber), and sometimes the *Écurie* would be together for the extraordinary religious services, namely those for special circumstances (baptism, marriage, funerals, military victories) or for Solemnities, which the king attended. The responsibility for the music's performance fell either to the Chapel *Sous-Maître* or to the *Surintendant de la Musique du roi*.¹ This explains how Lully came to compose his grands motets, even though he never held an official position at the Chapel, as he himself mentioned in the dedication of *Motets à deux chœurs*, published by Ballard in 1684:

Sire,

Among my works, I should particularly offer these ones to Your Majesty. Sire, you saw it fitting to honour me with an appointment that gave me the task of composing these sacred concerts for you Chamber and your Chapel together, concerts that are customarily heard on Solemn Days during sacred ceremonies. [...]

Thus was born the politically prompted *Jubilate Deo*, the first of Lully's grands motets, performed during ceremonies associated with the signing of the Treaty of the Pyrenees in 1661; similarly, in 1685, his *Quare fremuerunt gentes* celebrated the Truce of Ratisbon. The *Miserere* figured among the motets that he composed for religious Solemnities. The 1668 *Plaudite lætare* celebrated the Dauphin's baptism, the *Te deum* celebrated that of Lully's own son, who was Louis XIV's godson, and the 1683 *Dies irae* was performed for the Queen's funeral.

Thierry Favier has shown that motets for *petit chœur* and *grand chœur* accompanied by a five-part orchestra, as was the case of Lully's motets, were probably only used before 1683 in the extraordinary services, those which brought together the different *Musique du roi* ensembles. At the Royal Chapel, this kind of motet only became the norm after the 1683 recruitment of new *Sous-Maîtres*,² and Lully's motets were one of the models of this new norm. After the ceremonies for which they were written took place, Lully's motets (at least the published ones) continued to accompany extraordinary ceremonies then became part of the Chapel repertory, as evident in Ballard's title, *Motets [...] pour la Chapelle*, and as confirmed by their appearance in the *Livres du roi* from 1686 on.³







1. Thierry FAVIER, "Genèses du grand motet", *Regards sur la musique: La naissance du style français, 1650-1673*, ed. Jean DURON (Wavre: Mardaga, 2008), pp.89-102.

2. *Ibid.*

3. See the source description below.

NOTES CRITIQUES CRITICAL NOTES

Les mesures à **c** et **☉** sont uniformément divisées en 4 temps.
Bars in c and ☉ are uniformly divided into 4 beats per bar.

| Emplacement (mesure.temps) <i>Location (bar.beat)</i> | Partie(s) concernée(s) <i>Part(s) concerned</i> | Description de la source <i>Description of the source</i> |
|---|---|--|
| 1 | Pch: D | Nomenclature : <i>Premier dessus du petit chœur</i> |
| 12 | Dvn 1 |  |
| 12.4 | Hcvn | pas d'altération devant <i>si</i> / <i>no accidental before B</i> |
| 18.1 | Pch: Hc | <i>Recit</i> |
| 19.1 | Pch: B | <i>Recit</i> |
| 20.1 | Pch: T | <i>Recit</i> |
| 21-25 | Pch : D | Première portée : ajout manuscrit retenu dans cette édition (cf. introduction) <i>First stave: manuscript addition retained in this edition (cf. Introduction)</i> |
| 23 | Bc | chiffre / <i>bass figuring</i> : 7 6 4 # |
| 25 | Gch : B | <i>tous</i> |
| 28.3-4 | Gch: Hc | Correction manuscrite retenue dans cette édition (cf. introduction). Version imprimée: <i>fa</i> <i>Manuscript correction retained in this edition (cf. Introduction). Printed version: F</i> |
| 29.1-2 | Pch: Bd | Correction manuscrite retenue dans cette édition (cf. introduction). Version imprimée: <i>ré</i> <i>Manuscript correction retained in this edition (cf. Introduction). Printed version: D</i> |
| 30.3 | Pch: D, B | <i>Recit</i> |
| 32.4 | Pch: D, Bd, B | <i>Recit</i> |
| 35.3 | Bvn |  |
| 39 | Bc | chiffre / <i>bass figuring</i> : 7 6 4 # 4 4 3 |
| 40 | Gch: D |  |
| 40 | Bc | chiffre / <i>bass figuring</i> : ♭ |
| 41.1 | Pch: D, B | <i>Recit</i> |
| 42.4 | Tvn ; Pch: Hc | pas d'altération devant <i>mi</i> / <i>no accidental before E</i> |
| 42.4 | Gch: Hc | <i>fa, fa</i> / F, F |
| 43.4 | Qvn | pas d'altération devant <i>la</i> / <i>no accidental before A</i> |
| 44.2-3 | Dvn 1&2 |  |
| 49.4-50.1 | Dvn 1 | pas de liaison / <i>no tie</i> |
| 51 | Pch : D |  |
| 51-52 | Hcvn |  |
| 53.1 | Pch: Hc | <i>Recit sur 53.4 / Recit on 53.4</i> |
| 61-74 | Pch: B | Ajout manuscrit retenu dans cette édition (cf. introduction) <i>Manuscript addition retained in this edition (cf. Introduction)</i> |
| 75.3 | Pch: B | <i>Recit</i> |
| 83.1 | Pch: B | <i>Recit</i> |
| 85.4 | Gch: Bt, B | <i>tous</i> |
| 89.1 | Dvn 1 | pas de + / <i>no +</i> |
| 93.2 | Pch: D | <i>Recit</i> |
| 102 | Bc | <i>Ritournelle, pas de Symphonie / Ritournelle, no Symphonie</i> |

MISERERE

Jean-Baptiste Lully

Symphonie

Dessus de violon
[hautbois, flûte]

Haute-contre de violon

Taille de violon

Quinte de violon

Basse de violon
[basson, basse de cromorne]

Petit chœur

Dessus

Bas-dessus

Haute-contre

Taille

Basse

Grand chœur

Dessus

Haute-contre

Taille

Basse-taille

Basse

Basse continue

tous

6 4 6 7 46 b 44 6 46 b 6 6

7

Dvn

Hcvn

Tvn

Qvn

Bvn

Bc

6 b5 b [b]7 6 5 ♯6 b 6 b

3 4 3

12

Dvn

Hcvn

Tvn

Qvn

Bvn

Bc

5 6 ♯ b 4 6 b 7 6 7 4 ♯3 ♯5 b 7 6 7 6 4 [♯]3 ♯

2 ♯5

#

b

Dvn
Hcvn
Tvn
Qvn
Bvn

D *v.1* *[seul]* *[tous]*
 Mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se -
[seul]
 Mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se -
[tous]
 Bd
 Hc *seul* *tous*
 Mi - se - re - re me - i De - us, mi - se - re - re, mi - se -
 T *seul* *tous*
 Mi - se - re - re, mi - se - re - re me - i De - us, mi - se - re - re, mi - se - re - re
 B *seul* *tous*
 Mi - se - re - re me - i De - us, mi - se - re - re me - i De - us, mi - se -
tous
 Mi - se - re - re me - i De - us, mi - se -

D
 Hc
 T
 Bt
 B
 Bc *seul* *tous*
 Mi - se - re - re, mi - se -
 Mi - se - re - re, mi - se -
 Mi - se - re - re, mi - se - re - re
 Mi - se - re - re, mi - se -
 Mi - se - re - re

6 4 6 7(4)6 b 4 7 6 b 4

Dvn
Hcvn
Tvn
Qvn
Bvn

D
Bd
Hc
T
B

-re - re me - i De - - us: *seul* mi - se - ri - cor - di - am tu - am, mi -
 -re - re me - i De - - us: *seul* mi - se - ri - cor - di - am tu - am, mi -
 -re - re me - i De - - us: *seul* mi - se - ri - cor - di - am tu - am, mi -
 me - - i De - - us:
 -re - re me - i De - - us: *seul* mi - se - ri - cor - di - am tu - am, mi -

D
Hc
T
Bt
B

-re - re me - i De - - us: se - cun - dum ma - gnam, se - cun - dum ma - gnam,
 -re - re me - i De - - us: se - cun - dum ma - gnam, se - cun - dum ma - gnam,
 me - - i De - - us: se - cun - dum ma - gnam, se - cun - dum ma - gnam,
 -re - re me - i De - - us: se - cun - dum ma - gnam, se - cun - dum ma - gnam,
 me - - i De - - us: se - cun - dum ma - gnam, se - cun - dum ma - gnam,

Bc

doux *tous* [*doux*]

b 6 7 6 4 6 46 b b 6 6 4 [4]3 6 46 b

Dvn
Hcvn
Tvn
Qvn
Bvn

D
Bd
Hc
T
B

tous
- se - ri - cor - di - am tu - am, se - cun - dum ma - gnam mi - se - ri - cor - di - am
tous
- se - ri - cor - di - am tu - am, se - cun - dum ma - gnam mi - se - ri - cor - di - am
tous
- se - ri - cor - di - am tu - am, se - cun - dum ma - gnam mi - se - ri - cor - di - am tu -
[*tous*]
se - cun - dum ma - gnam mi - se - ri - cor - di - am,
tous
- se - ri - cor - di - am tu - am, se - cun - dum ma - gnam mi - se - ri - cor - di - am, mi -

D
Hc
T
Bt
B

se - cun - dum ma - gnam, se - cun - dum ma - gnam mi - se - ri - cor - di - am
se - cun - dum ma - gnam, se - cun - dum ma - gnam mi - se - ri - cor - di - am tu -
se - cun - dum ma - gnam, se - cun - dum ma - gnam mi - se - ri - cor - di - am,
se - cun - dum ma - gnam, se - cun - dum ma - gnam mi - se - ri - cor - di - am
se - cun - dum ma - gnam, se - cun - dum ma - gnam mi - se - ri - cor - di - am, mi -

Bc

tous

6 6 4 3 6 46 b 9

Dvn
Hcvn
Tvn
Qvn
Bvn

D
Bd
Hc
T
B

mi - - hi, in - cer - ta, in - cer - ta, in - cer - ta et oc - cul - ta sa - pi - en - ti - æ
 mi - - hi, in - cer - ta, in - cer - ta, in - cer - ta et oc - cul - ta sa - pi - en - ti - æ
 mi - - hi, in - cer - ta, in - cer - ta, in - cer - ta et oc - cul - ta sa - pi - en - ti - æ
 [tous]
 in - cer - ta et oc - cul - ta, et oc - cul - ta, et oc - cul - ta, et oc - cul - ta sa - pi - en - ti - æ
 mi - - hi, in - cer - ta, in - cer - ta, in - cer - ta et oc - cul - ta sa - pi - en - ti - æ

D
Hc
T
Bt
B

in - cer - ta et oc - cul - ta, et oc - cul - ta, et oc - cul - ta, et oc - cul - ta sa - pi - en - ti - æ
 in - cer - ta et oc - cul - ta, et oc - cul - ta, et oc - cul - ta, et oc - cul - ta sa - pi - en - ti - æ
 in - cer - ta et oc - cul - ta, et oc - cul - ta, et oc - cul - ta, et oc - cul - ta sa - pi - en - ti - æ
 in - cer - ta et oc - cul - ta, et oc - cul - ta, et oc - cul - ta, et oc - cul - ta sa - pi - en - ti - æ
 in - cer - ta et oc - cul - ta, et oc - cul - ta, et oc - cul - ta, et oc - cul - ta sa - pi - en - ti - æ

Bc

tous

4 3 b b b # 4 6
2 45

Dvn

Hcvn

Tvn

Qvn

Bvn

D

Bd

Hc

T

B

tu - æ ma - ni - fes - tas - ti mi - - - hi, ma - ni - fes - tas - ti mi - hi.

D

Hc

T

Bt

B

tu - æ ma - ni - fes - tas - ti mi - - - hi, ma - ni - fes - tas - ti mi - hi.

Bc

doux

6 7 #6 ♯ ♭ 7 6 # ♭

172

Dvn

V.8 *seul*

T
As - per - ges me hys-so - po, et mun-da - bor, et mun-da - bor, — as - per - ges

B
seul
As - per - ges me hys-so - po, et mun - da - bor, as - per - ges

Bc
6 # 6 6 # 6 7 #6 ♯ 6

178

Dvn

T
me hys-so - po, et mun - da - bor: la - va - bis me,

B
me hys-so - po, et mun-da - bor: la - va - bis me,

Bc
9 8 7 6 4 3

184

Dvn

T
la - va - bis me, et su - per ni - vem de - al - ba -

B
et su - per ni - vem de - al - ba - bor, la -

Bc
7 6 # # 6 7 6 5 6 5

190

Dvn

T
- bor, la - va - bis me, et su - per ni - vem

B
- va - bis me, et su - per ni - vem de - al - ba - bor,

Bc

4 7 7 7 5 6 4 4 3 4 #6

196

Symphonie *à 3*

Dvn

T
de - al - ba - bor, et su - per ni - vem de - al - ba - bor.

B
et su - per ni - vem de - al - ba - bor.

Bc

4 5 # 6 7 6 7 6 5 6 6

4 4(#)3

203

Dvn

Bc

6 6 4 5 [b]7 7 7 6 7 6 4 b7

210

Dvn

Bc

b6 3 4 6 6 [b]6 6 [b]7 3 6 5 4 3

216 (1)

Dvn

seul

D

Au - di - tu - i me - o da - bis_ gau - di - um, da - bis_ gau - di - um, da - bis gau - di - um et_ læ -

Bd

seul

Au - di - tu - i me - o da - bis_ gau - di - um, da - bis_ gau - di - um et_ læ -

Bc

seul

b

[b]7
4 3

221

D

- ti - ti - am, da - bis_ gau - di - um et læ - ti - ti - am: et e - xul - ta - bunt os -

Bd

- ti - ti - am, da - bis_ gau - di - um et læ - ti - ti - am: et e - xul - ta - bunt os -

Bc

b

6 6
4 4

226

D

- sa hu - mi - li - a - ta, os - - - sa hu - mi - li - - a - - ta, et e - xul -

Bd

- - sa hu - mi - li - a - ta, os - - - sa hu - mi - li - - a - - ta, et e - xul -

Bc

7 b 4 b 6 b 2 7 6 7 b b6 5 b 6 b6
4 4 3 4 4

233

D

- ta - bunt, et e - xul - ta - bunt, et e - xul - ta - bunt os - sa hu - mi - - li - a - - -

Bd

- ta - bunt, et e - xul - ta - bunt, et e - xul - ta - bunt os - - - sa hu - mi - - li - a -

Bc

b 6 #6 6 6 6 9 8 7 6 6 5
4 4 3 4 4

239

D

- ta, hu - mi - li - a - - - ta, et e - xul - ta - bunt_ os - sa hu - mi - li -

Bd

- ta, hu - mi - li - a - - - ta, et e - xul - ta - bunt_ os - sa hu - mi - li -

Bc

6 6 6 7 6 b6 6 6 5 6 6
b5 4 4 b 4 b

tous

Dvn

Hcvn

Tvn

Qvn

Bvn

V.10

tous

D

Bd

Hc

T

B

- a - - - ta. A-ver - te, a - ver - te fa - ci-em tu - am a pec - ca - tis me - is, a -

- a - - - ta. A-ver - te, a - ver - te fa - ci-em tu - am a pec - ca - tis me - is, a -

A-ver - te, a - ver - te fa - ci-em tu - am a pec - ca - tis me - is, a-ver -

A-ver - te, a - ver - te fa - ci-em tu - am a pec - ca - tis me - is, a -

A-ver - te, a - ver - te fa - ci-em tu - am a pec - ca - tis me - is, a -

A-ver - te, a - ver - te fa - ci-em tu - am a pec - ca - tis me - is, a -

D

Hc

T

Bt

B

A-ver - te, a - ver - te fa - ci-em tu - am a pec - ca - tis me - is, a -

A-ver - te, a - ver - te fa - ci-em tu - am a pec - ca - tis me - is, a-ver -

A-ver - te, a - ver - te fa - ci-em tu - am a pec - ca - tis me - is, a -

A-ver - te, a - ver - te fa - ci-em tu - am a pec - ca - tis me - is, a -

A - ver - te fa - ci-em tu - am a pec - ca - tis me - is,

tous

Bc

6 5
4 4 3

6 b 7 6 4

Dvn
Hcvn
Tvn
Qvn
Bvn

D
Bd
Hc
T
B

[tous]
et im - pi-i, et im - pi-i ad te con-ver - ten - tur, ad te con-ver - ten - tur, ad te con-ver -

[tous]
et im - pi-i, et im - pi-i ad te con-ver - ten - tur, ad te con-ver - ten - tur, ad te con-ver -

[tous]
- ten - - tur, et im - - pi-i ad te con-ver - ten - tur, ad te con-ver - ten - tur, ad te con-ver -

tous
- ten - - tur, et im - pi - i ad te con-ver - ten - - tur, ad te con-ver - ten - tur, ad

tous
et im - - - - pi-i ad te con-ver - ten - - tur, ad te con-ver - ten - tur, ad

D
Hc
T
Bt
B

et im - pi-i, et im - pi-i ad te con-ver - ten - tur, ad te con-ver - ten - tur, ad te con-ver -

et im - - pi-i ad te con-ver - ten - tur, ad te con-ver - ten - tur, ad te con-ver -

et im - - - pi - i ad te con-ver - ten - - tur, ad te con-ver - ten - tur, ad

et im - pi-i, et im - pi-i ad te con-ver - ten - - tur, ad te con-ver - ten - tur, ad

et im - - - - pi-i ad te con-ver - ten - - tur, ad te con-ver - ten - tur, ad

Bc

tous

4 #3 4 6 46 6 #4 6 7 6 7 [b]6 [b]7 6 7 6

2

(1)
Lentement

à 3

356

Dvn

Hcvn

Tvn

Qvn

Bvn

V. 15

D

Bd

Hc

T

B

- ten - tur, con - ver - ten - - tur.

- ten - tur, con - ver - ten - - tur.

- ten - tur, con - ver - ten - tur. —

te con - ver - ten - - tur.

te con - ver - ten - - tur.

seul

Li - be - ra me de san -

D

Hc

T

Bt

B

- ten - tur, con - ver - ten - - tur.

- ten - tur, con - ver - ten - tur. —

te con - ver - ten - - tur.

te con - ver - ten - - tur.

te con - ver - ten - - tur.

Bc

doux

7 6 4 (#)3 4 4 7 6 4 6 6

#

(1) E : Lentement uniquement dans la basse continue
E: Lentement only in basso continuo.

360

Dvn

B

Bc

-gui - ni-bus, li-be-ra me de san-gui - ni-bus, De - us, De - us sa - lu - tis me - - æ,

b ♯ 6 b [b]7 6 7 6 ♯

364

Dvn

B

Bc

li - be-ra me de san-gui - ni-bus, De - us, De - us sa - lu - tis me - æ: et e - xal-

♯ 7 6 6 b5 ♯5 b 4 [♯]3 ♯ 5

368

Dvn

B

Bc

- ta - bit lin - gua me - a jus - ti - ti - am tu - am, et e - xal - ta - bit lin - gua me - a, et e - xal -

8 7 6 5 6 ♯6 b ♯4 b

372

Dvn

T

B

Bc

Do-mi-ne, la-bi-a me-a a-pe-ri-es, Do-mi-ne,

-ta-bit lin-gua me - a jus - ti - ti-am tu - am.

6 b [b]6 [b]7 6 4 ♯3 6 7 6 ♯ b

∩.16
seul

377

T
la - bi - a me - a a - pe - ri - es: et os me - um an - nun - ti - a - bit lau - dem tu - am, et os -

Bc
7 6 # 6 7 # 4 7 6 6 b5

381

Dvn
Hcvn
Tvn
Qvn
Bvn

tous

∩.17

D
Bd
Hc
T
B

me - um an - nun - ti - a - bit lau - dem tu - am. Quo - ni - am si vo - lu - is - ses sa - cri - fi - ci - um, de - dis - sem u - ti -

D
Hc
T
Bt
B
Bc

Quo - ni - am si vo - lu - is - ses sa - cri - fi - ci - um, de - dis - sem u - ti -

Quo - ni - am si vo - lu - is - ses sa - cri - fi - ci - um, de - dis - sem u - ti -

Quo - ni - am si vo - lu - is - ses sa - cri - fi - ci - um, de - dis - sem u - ti -

tous

b 6 4 7 b 7 6 b 4 4 6 6 6

Bd
-o, spi - ri - tus con - tri - bu - la - tus, sa - cri -

Hc
De - - - o, spi - ri - tus con - tri - bu - la - tus, sa - cri - fi - ci - um De - o, spi - ri -

T
sa - cri - fi - ci - um De - - - o, spi - ri - tus con - tri - bu - la - - -

B
spi - ri - tus con - tri - bu - la - tus, sa - cri - fi - ci - um De - - -

Bc
5 7 6 6 b 4 6 6
b b 2

Bd
- fi - ci - um De - o, spi - ri - tus con - tri - bu - la - tus, spi - ri - tus con - tri - bu -

Hc
- tus con - tri - bu - la - tus, spi - ri - tus con - tri - bu - la - tus, sa - cri -

T
- tus, sa - cri - fi - ci - um De - o, spi - ri - tus con - tri - bu - la - tus, spi - ri -

B
- o, spi - ri - tus con - tri - bu - la - tus, spi - ri - tus con - tri - bu - la - tus, spi - ri -

Bc
6 5 4 6 7 6 4 5 b b 6 6 4 6
4 3

Bd
- la - tus, spi - ri - tus con - tri - bu - la - - - - tus:

Hc
- fi - ci - um De - o, spi - ri - tus con - tri - bu - la - - - - tus:

T
- tus con - tri - bu - la - tus, spi - ri - tus con - tri - bu - la - - - - tus: cor con -

B
- tus con - tri - bu - la - tus, spi - ri - tus con - tri - bu - la - - - - tus: cor con - tri - tum et hu -

Bc
7 6 4 6 4 5 7 6 4 6 4 5

Bd
 cor con - tri - tum et hu - mi - - - li - a - tum, De - us, non des - pi - ci -

Hc
 cor con - tri - tum et hu -

T
 - tri - tum et hu - mi - li - a - tum, De - us, non des - pi - ci - es,

B
 - mi - - - li - a - tum, De - - - us, non des - pi - - - ci - es, cor con -

Bc

7 6 5 6 6 7 6 6 7 6

♭ ♯4 2

Bd
 - es, cor con - tri - tum et hu - mi - li - a - tum, cor con - tri -

Hc
 - mi - li - a - - tum, cor con - tri - tum et hu - mi - li - a - - tum, De - us,

T
 cor con - tri - tum et hu - mi - li - a - tum, De - us, non des - pi - ci -

B
 - tri - tum et hu - mi - - - li - a - tum, De - us, non des - pi - ci - es, cor con -

Bc

6 6 ♭5 ♭ [♭]7 6 9 8 ♯

7 6

Bd
 - tum, cor con - tri - tum et hu - mi - li - a - tum, De - us, De - us, non des - pi - ci -

Hc
 De - us, non des - pi - ci - es, De - us, De - us, non des - pi - ci - es, non des - pi - ci -

T
 - es, De - us, De - us, non des - pi - ci - es, De - - - us, non des - pi - ci -

B
 - tri - tum et hu - mi - li - a - tum, et hu - mi - li - a - tum, De - us, non des - pi - ci -

Bc

6 7 6 7 [♭]6 [♭]7 6 7 6 7 6 7 6 7 6 7 4 [♯]3

4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4

Dvn
Hcvn
Tvn
Qvn
Bvn

V.19

[tous]

D
Bd
Hc
T
B

Be - ni - gne fac Do - mi - ne in bo - na vo - lun - ta - te tu - a Si - - on:
- es. Be - ni - gne fac Do - mi - ne in bo - na vo - lun - ta - te tu - a Si - - on:
- es. Be - ni - gne fac Do - mi - ne in bo - na vo - lun - ta - te tu - a Si - - on:
- es. Be - ni - gne fac Do - mi - ne in bo - na vo - lun - ta - te tu - a Si - - on:
- es. Be - ni - gne fac Do - mi - ne in bo - na vo - lun - ta - te tu - a Si - - on:

D
Hc
T
Bt
B

Be -
Be -
Be -
Be -
Be -

ch.1

tous

Bc

2 4 4 4 4 4 7 6 4 4
[b]6

Dvn

Hcvn

Tvn

Qvn

Bvn

D

Bd

Hc

T

B

-ni - gne fac Do - mi - ne in bo - na vo - lun - ta - te tu - a Si - on:

ut æ - di - fi - cen - tur

ut æ - di - fi - cen - tur

ut æ - di - fi -

D

Hc

T

Bt

B

-ni - gne fac Do - mi - ne in bo - na vo - lun - ta - te tu - a Si - on:

-ni - gne fac Do - mi - ne in bo - na vo - lun - ta - te tu - a Si - on: ut æ - di - fi - cen - tur

-ni - gne fac Do - mi - ne in bo - na vo - lun - ta - te tu - a Si - on:

-ni - gne fac Do - mi - ne in bo - na vo - lun - ta - te tu - a Si - on: ut æ - di - fi -

-ni - gne fac Do - mi - ne in bo - na vo - lun - ta - te tu - a Si - on:

Bc

4 2 # ♯ ♮ 6 4 3

Dvn

Hcvn

Tvn

Qvn

Bvn

D

Bd

Hc

T

B

ut æ - di - fi - cen - tur, ut æ - di - fi - cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem.

mu - ri Je - ru - sa - lem, ut æ - di - fi - cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem.

mu - ri Je - ru - sa - lem, ut æ - di - fi - cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem.

ut æ - di - fi - cen - tur mu - - - ri Je - ru - sa - lem.

-cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem, ut æ - di - fi - cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem.

D

Hc

T

Bt

B

ut æ - di - fi - cen - tur, ut æ - di - fi - cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem.

mu - ri Je - ru - sa - lem, ut æ - di - fi - cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem.

ut æ - di - fi - cen - tur mu - - - ri Je - ru - sa - lem.

-cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem, ut æ - di - fi - cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem.

ut æ - di - fi - cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem.

Bc